SESTE ANADE, N. 18 - UDIN, 16-30 DI SETEMBAR 1951. SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II

UN SFUEI 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

DI BESSÔI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

Il manarin tal cûr

Tal savoltament de nere passade a' son lâz par aiar tanc' pezzôz, tantis moretinis e tantis scuindarolis, e a' son vignudis in lûs tantis carognariis, tantis sporcjariis e tantis falsetâz, che ancje i plui granc' dordei a' varessin vût di viarzi i voi. E sul imprin al pareve che une vorute di lôr ju vessin viarzûz.

Ma a' son bastâz chesc' cinc, sis agn par che la plui part 'e spesseàs a tornâju a siarâ. Il talian, e ancje il furlan intalianât, al è masse tacât ai siei idui, par fermâsi a cjalâ di ce paltan ch'a son faz; j coste mancul fature siarâ i voi e tornâ a butasi in zenoglon. Al à sen di stâ in zenoglon; al à fan di pezzôz, di bandierinis, di galiardez, di nastrins, di patachis, di filistrins; al à sêt di peraulis, di bufulis, di mitologiis, di sflocjs, di bausiis: al à dibisugne di jessi talpinât e cojonât. Tan' che un vieli ucel di scjaipule, che se lu molais, al fâs une svoletade pal bearz e po' al torne di bessol te sô preson.

La pajazade fassiste no à creât nuje di gnûf tal spirt dai talians: 'e à nome sglonfât, potenziât, sfrutât e puartât es ultimis conseguenzis chês viltâz e chês tristèriis che i talians a' vevin za da fonz da l'anime. Cui ch'al conservave ancje un vanzum di cerviel e di cussienze al si è spaventât devant di chel spetacul stomeôs, di chê indegne camore fate in non di idealitâz cence fondament, di peraulonis cence significât, di balis cence sostanzie. Ma la plui part, dopo un moment di sturniment 'e je tornade tal cjôt. Tal cjôt nol plûf e ogni tant qualchidun al implene il laip! Ce covential di plui?

No si ûl fevelâ, culì, nome dai delinquenz restâz tal lôr puest, dai voltegabanis tornâz sui lôr cadreghins, dai impazienz jentrâz tal M.S.I. o in altris mandriis di chê fate: chei si ju cognos, si capis dontri ch'a vegnin e dulà ch'a uelin rivâ. Chei no fasaressin nissune pôre se la clime spirtuâl taliane no fos dute intenzude di chel colôr. La vere «reazion» 'e je ta l'anime dal talian, e nol impuarte che si vebi butât te scovazzere manarins, aquilis, ritraz dal «menadôr» e altris strafusariis di chel gienar. Al impuarte che si vadi ancjemò indenant scuindint camoris, imbrois, interes spores, sot la bandiere dai tre colôrs: al impuarte che il non de «patrie» al siarvi di covertorie es plui sozzis manovris: che la retoriche dal primât talian, dal eroisim, dai monumenz, des medais, dai galiardez, des drapelis, dai garbatui e des patachis di ogni fate 'e trionfi simpri su lis nestris plazzis e che chestis pantuminis 'a vegnin elamadis «valori morali»; che il talian ancje dopo di jessi stât, metin a di, in Suizzare o in Svezie, al seguiti a crôdisi il pionir, il puartebandiere de zivilitât e si cujeti in cheste persuasion.

Ma plui di dut al impuarte — e al spavente — che il guviâr al fasi fente di cjapâ in considerazion chestis comèdiis: al mostri di vê pôre di chestis lujanis ladis di mâl: al direzi lu sô pulitiche in chel sens; al favorissi, mandant i siei rapresentanz, la ridicule liturgie patriotiche; al ciri di profitâsi ancje lui de intime disonestât, de mancjanze di sèrietât e di cussienze zivîl e morâl dal talian: e cussì al dèi spâli e fuarfis e tele a chei quatri furbos che, sôre, i sgagnissin daûr e si prapârin a ribaltâlu.

E cun chest lusôr di lune il «Nuovo Friuli» al ven a fevelâ des autonomiis regjonâls! Tiraisi in bande, ch'a rivin, par merit di chei quatri sozios ch'e messedin la paste furlane.

Lis dos emigrazions

Al pâr che, un pôc a la volte, ancje la quistion de emigrazion 'e vegni cjapade pardabon in considerazion tai granc' organisims internazionâi. Il consei dai sorestanz da l'OECE e il so president, siôr Stikker, a' jan ditis bielis peraulis e fatis bielis declarazions sul cont de miserie in Europe e su la necessitât da l'emigrazion, massime di chê taliane. Ancje il sorestant inglês dal Lavôr, tornant da l'Italie, al è stât a fevelâ ai minadôrs inglês e al à dit che par miorâ la condizion economiche da l'Inghilterre, al covente cressi la produzion di cjarbon, e, par conseguenze, a' coventin minadôrs ancje foresc'. In Franze a' disin che ca di tre agn no varan vonde man d'opare e che, par conseguenze, 'e covente une revision totâl de pulitiche migratorie durade fin cumò.

Cun dutis chestis declarazions e vôs autorevulis sul cont da la emigrazion, al é squasi il câs di sperâ ben pai nestris disocupâz. Ma a cheste speranze bisugne zontâ une considerazion: in Italie a' son dos emigrazions, une interne e une esterne. De Furlanie a' partissin lavoradôrs e a' rivin scrivans, questurins, dirigens burocratics e robe dal gjenar. No saressial il câs di dissiplinâ cun justizie chestis dos emigrazions in mût che i nestris laureâz, par esempli, no vedin di scugni lâ in Inghiltere a tirâ fûr cjarbon?

Dopo mai che si lu dîs — e no zove nuje — cheste 'e je une quistion che nome cu l'autonomie regjonâl si po' risolvi. Cu la naine de unitât nazionâl, i nestris inteletuâi e ancje i nestris lavoradôrs a' jan vûde e a' varan simpri la sistemazion piês parcè che la direzion burocratiche dal Stât 'e je dute tes mans di chei che par interes e par temperament a' contentin fin l'ultin «paisà» prime di pensâ a la int di chenti.

Cu la gnove pulitiche di emigrazion che vadi 'e vignarà adotade in cjamp internazionâl, lis autonomiis regjonals a' deventin inmò plui urgjentis e al covente che la pression popolâr par vê chestis autonomiis 'e cressi, parcè che i umign di guviâr 'e sintin almancul la dibisugne di controlâ il sisteme di camore di Rome pensant es conseguenzis eletorâls ch'al po' puartâ il lôr eterno lassâ fâ.

E chei dai partîz di culì, ch'a disin di rapresentâ il Friûl a Rome, a' puedin ancje pensâ che al dipendarà dal lôr compuartament, ancje in cheste question, se i furlans a' rivaran o no, in ocasion di altris elezions, a gjavâ a qualchidun di lôr la cjadrèe... A cui?

Une des tantis barachis talianis

La "Breda" sul ôr de buse

La «Breda» 'e je une des tantis scrassignis da l'industrie taliane che lavin indenant di gale sot il patronât dal «manarin» parvie da l'autarchie e parvie che i lavorenz a' scugnivin contentâsi de pae che ur davin. Dopo la tombule dal «menadôr» a' son scomenzâz i dolôrs di panze. In zornade di uê la Breda 'e à un deficit che si po' calculâlu di dis milions in dì: al 30 dal mês di jugn passât l'aziende 'e jere fûr cun 27 miliarz di francs. Cagneris! Se chesc' miliarz no ju à la Breda, j ai dà il guviâr, che al ven a stai il biât dordel ch'al pae lis tassis. E, tra i dordei ancje i contribuenz furlans che no àn nissune Breda a cjase lôr, ma a' son tant siôrs di podê judâ i metalmeccanics de puare Lombardie!

La stampe — almancul chê che no vîf di sovenzions governativis — 'e va mostrant dopomai lis plais fraidessudis da l'industrie taliane foragiade dal guviâr. Ma a Rome, di chestis segnalazions a sgagnassin. Il guviâr al à dibisugne di duc' e pôre di duc' chei che san alzâ la vôs: pore e dibisugne dai siôrs ch'a puedin tignî sù il partit, pore e dibisugne dai operaios ch'a puedin taramotâlu e ch'a jan une schede in man tes votazions. E alore lis barachis sclapadis si imblechin di ca, si inclâudin di là, si bragâgnin di une bande, si pòntin di chealtre: uê un coni, doman une pègoule, passandoman une cjvile. La fuarze di sdrumâ la scarabere nissun sorestant nol sa cjatâle; nissun olse fâsi tanc' nimîs. E alore si molz la nazion: plui grande 'e je e plui lovri 'e à. Par chel, bisugne ch'e sei grande e *unide*: cun dutis lis sôs risorsis tes mans di un sôl paron, ch'al puedi stropâ lis busis ca e là e sù e jù, par ordin che s'impâr dulà ch'a piardin. Cun tun ordenament regionâl, la Breda e tantis altris malatiis di chê fate, a' saressin ladis cui pîs par aiar dopo in cà: cu la «granitiche unitât» a' son ancjemò in pîs: 'e a' son in pîs — magari cussì no — ancje i miliarz di deficit.

A' disin che la colpe 'e je dal numar masse grant di operaios ch'al tocje pajâ ancje se no fasin un colp e che no si pò metiju sun tune strade. Al sarà ancje chel; ma che Rome si ingussisi pai operari cence lavôr 'e je une lujanie che nissun la crôt: Rome 'e à pôre de C.G.I.L., 'e à pore des votazions, che — dongje o lontanis — a' ndi è simpri in viste, 'e à pore des aghis turbidis e no sa a ce sant avodâsi.

Cumò al è stât mandât un cumissari straordenari a studiâ la maniere di salvâ la barache: la salvarà, si pò zurâlu, cun tun biel sotratîf tai budiei de nazion unitarie.

Bês tan'che bleons

La storie des gnovis cjartis di cinc mil e dis mil francs

Lis nestris gnovis cjartonis di cinc e di dis mil, no valaran trop in butehe, ma a' fâsin une figurone in man e une panze cussì al tacuin.

Il berdei al è che es industriis talianis di corean mat ur tocjarà meti in cumiarz un formât di puartcafueis plui grant, e ai sartôrs di creâ la mode des sachetis largis come chês che ùsin cumò lis feminis sui ombui.

Ma cemût mai puedino vê vût tant pôc cjâf a Rome di stampâ linzui di chê siorte, ch'a vegnin a costâ 80 francs l'un dome di cjarte?

No je quistion di cjâf: Rome 'e à simpri cjâf anzit 'e à il plui grant, il plui fin, l'unic cjâf di chest mont. Ma — al conte un tal P. Perucchetti su "Oggi" (n. 38, 20 di set.) — che a Rome al è un vieli disegnadôr, vizzin a lâ in pension, che nissun olse mandâ a spas prin da l'ore: chest biât omenut nol à savût fâ di miôr e il ministeri al à scugnût contentâlu stampant chei scartossaz. Parcè che il guviâr talian al è prin di dut un istitut assistenziâl: parcè dâ un displasê a un puar vieli? Che porcònin tan'che uelin chei altris corantecinc milions di talians, ma un dint de burocrazie nol va ufindût cussì pes matis! Cussì tra camore e beneficenze al tire indenant alegramentri il guviâr d'Italie, maestre di zivilitât, di progres, di grandezze e vie indenant!

Nuje ce fâ

cuintri la prepotenze monopolistiche foreste

La S.A.D.E., ch'e je une des zatis da l'industrie eletriche taliane, 'e à fat il plan di voltâ lis aghis dal Tajament e de Fele de bande di Cjavaz e dal lât di Dalès, par implantâ grandis centrâls di produzion. Cun chest lavôr colossâl une grande part de Furlanie, a scomenzâ dai Plans di Puartis, 'e riseje di deventâ un gravâr: dutis lis risultivis, ch'a son alimentadis dal Tajament, a' vegnin a dislassâsi; il canâl rigjavât dal Tajament a Ospedâl par mantignî di aghe la Ledre al reste a sut; la Ledre stesse ch'e nas tai palûz di Glemone e si ingruessis cu la Roe e cun dutis lis risultivis dai cjamps di Glemone e di Buje e che je une provedenze par tante part de Furlanie, si ridusarà in un ruaz cun tun fîl di aghe: lis industriis ch'a jan implantadis lis lôr turbinis su la Ledre, a' scugnaran puartâ i lôr implanz di altris bandis: il dam ch'al varà di pati il Friûl al è tant grant che no si sa nancje calculâlu. Altri che fevelâ di bonifichis, di irigazion, di redenzion de campagne furlane!

Quan'che, parvie di qualchi indiscrezion, i plans de SADE a' son stâz in part cognossûz — chest unviâr passât, sot Nadâl — al è nassût un fregul di spavent e chei che no vevin la bocje leade si son faz indenant. Alore, tant par butâ un fregul di polvar tai voi, la prefeture e la diputazion provinziâl a' nomenàrin une Cumission ch'e studias la quistion. In chê volte 'o scriverin su chest sfuei che une Cumission di cheste fate no vares fat altri che cjatâ dut biel e dut bon.

Nol coventave jessi indivinins par capîlu: la SADE no mancje di argomenz persuasîfs.

Chesc' dîs la famose Cumission 'e à fate une riunion tal palaz de Provinzie, par meti in taule i risultâz dai siei studis: e dopo 'e à fat publicâ sui sfueis un comunicât (si trate di un comunicât e no di une relazion, parcè ch'al fo stampât identic su duc' i sfueis).

Il cumunicât — scrit cun furbarie, in tun lengaz tecnic, che la

('e va indenant in II pag.)

RUMIADIS

Dentri e fûr.

Tal Parlament roman a' jan cjatade une maniere gnove di votazion pai astensionisc': un parlamentâr al pò astignisi di votâ dentri o fûr da l'aule e s'al si asten dentri 'e je une robe e fûr un'altre. Al è capitât che il guviâr di cumò nol vares vude la majoranze dai vôz se une part di senadôrs tal moment di votâ no fossin lâz a spas pai curidôrs invezit di restâ dulà ch'a jerin e magari votâ schede blancje. Il calcul al è diferent. Al è clâr che l'astension difûr 'e je une astension plene di gjenialitât.

Fûr e dentri.

Cumò 'o vin a Rome 36 sotsacratariis. Prime no'nd' jerin avonde parcè che une vore di chei impuartanz rapresentanz dal guviâr a' jerin deputâz e pôs invezit senadôrs. Parafûr un pôs di deputâz no si podeve parcè che si saressin inrelegnâz e a' varessin fat alc cuintri de tendenze degasperiane dal partît d.c. o magari cuintri dal partît: l'uniche 'e jere chê di tirâ dentri i senadôrs inrabiâz di jessi fûr. Cussì cumò nissun al è inrabiât e nissun fûr. Fûr al plûf e al nevêe e dentri si sta ben.

Maraveis.

Il prof. De Marchi — sorestant de facoltât di inzegnarie tal Politecnic di Milan e competent in fat di burocrazie parvie ch'al à lavorât une vore di agn pal Gjenio Zivil — in tune conferenze al à dit che lui al si maravèe ch'a si cjatin ancjmò umign pulitics ch'a azetin di fâ i sorestanz di qualchi ministeri savint di dovê stâ sot de «tiranie uarbe de Rasonarie Centrâl e di une vore di ufiziis di control che a' scjafòin ogni iniziative...». Ce maraveis, professôr! No sajal che in Italie, ancje senze nissune iniziative, un al pò fâ instes il sorestant? E l'onôr di jessi sorestant, dulà lu metial lui?

I OCJÂI DAL NONO

No sai, nancje jo no, par ce reson ch'o soi lât a cjapâ la volte fintremai a Bregenz, par jentrâ te Svuizzare. Pùar gno pari al jere stât un piez a vôre ventissù, e mi veve contadis tantis robis di chel pais e dal lât di Costanze ch'al semèe un mâr, di une grande glesie insomp di une scjalinade e di une torate gruesse e basse cun tune cùpule ch'e pâr une cjalderie cul cûl in sù... Vadì che il pinsîr di lui e de sô vite strussiade atôr pal mont al fo chel che mi sburtâ a domandâ, te stazion di Innsbruck, il biliet par Bregenz, invezzi di voltâ vie a Feldkirch par Buchs, ch'e jere plui curte.

'O rivai che il soreli, ros e grant un sproposit, al si ineave ta l'aghe dal lât. 'O vevi une vore di sêt e, subite fûr de stazion mi butai te cort di une locande, dongje un taulìn; e 'o comandai un crichil di chê frescje. 'E jere un grum di int sot chei miluzzâru a bevi la bire e mangjâ würstel: e jo mi piardevi vie a cori daûr cul voli 'e chèlare bionde ch'e svoletave cà e là, tan'che une saete cun tre grandis tazzis par man.

'O vevi dibot scolât il gno crichil, che mi viodei a capitâ dongje zueteant sul baston un vielut ingrumât, cui ocjai e cu la musute taronde, dute ingrispade e folte di moschetis e di cèis grisis. No jerin plui taulins libars, e al vignì a insentâsi denant di me, saludanmi tre quatri voltis cul cjâf e cu la bocje da ridi. Ancje jo lu cjalavi riduzzant, cun tune voe mate di tirâ jù un schiz di chê muse curiôse sul librut des notis.

Al comandâ la bire; e si viodeve ch'al veve gole di tacâ discors.

— Cjalt, nono?

— Sì, po'. No crodevi di cjatâ un scjafojaz cussì, di chestis bandis.

— Vegnial di lontan? Si sint tal fevelâ...

— Eh sì, une biele vôre.

— Francês?

— No, furlan.

— Furlan? — al jevà sù di colp, su chês dôs cjârculis discompagnis ch'al veve, cun tun lamp di lûs tai voi e al mi presentà la man:

— **Es freut mich, es freut mich einem Friauler endlich zu begegnen!** ('O ai gust, 'o ai gust di cjatâ un furlan: 'e je ore!).

'O jeri restât come un sturnel, denant di chestis efusions. Alore al tornà a insentâsi e al scomenzà cu la pachêe:

— 'O vuei contâj une biele storie: I ultins di utubar dal 1917...

* * *

I ultins di utubar dal 1917 a' jerin rivâz in Friûl i todescs; e chei che no si jere scjampâz di là de Plâf, si stave imbusâz in cjase, plens di sbigulè. Al tonave ancjemò il canon su la mont di S. Simiòn.

Jo 'o jeri un frutazzat e no podevi tignimi di curiosetât: no vevi mai viodude la muse di un muc. Une sere, prin di gnot, 'o rivai adore di riscôs a sbrissâ fûr di chê stanzie a volte dulà che si jerist intanâz dute la famèe. Al bavicjave fis e al jere za frêt. Mi inviai su pal bore: no si cucave anime di vîf. Difûr de puarte di une ostarie a' discorevin, sot la ploe, tre mucs, cu lis mans te sachete e la sedon impirade tai stivai.

'O restài a cjalâju di lontan: no olsavi a lâur dongje. Podopo 'o cjapai une stradute fûr pai orz e mi slungjai vie pes braidis, tafagnant cui pis tes pozzatis, cence bazzilâ s'o mi bagnavi dut. O' rivai fin là de ferade: dute la taviele 'e jere cidine, deserte, strafonte. Tornant indaûr di un'altre bande, 'o ualmai une robe scure distirade ad ôr di un riulut, te plazze in miez di doi cjamps.

'O vevi pore a lâj dongje: 'o cjaminavi a planchin, qualchi pas, e po' mi fermavi e mi vignive di scjampâ. 'O rivai fin dulà ch'o podei capî ch'al jere un soldât todesc: al pareve muart. Alore mi butai di buride a scjavâz pai ciamps e vie a cjase. 'O contai la part a gno pari.

— Indulà esal?

— Te braide di Vuaniti.

— Muart?

— Sao jo? Nol si môf. Al è dut stonfât...

— Anin a viodi — dissal gno pari, cun muse serie.

Lu menai sul puest. Il muc al jere impognet, cu la muse te jarbe; no si viodevin feridis. Gno pari si disbassà, al clamà, lu scjassà: nuje. Lu voltà cu la muse in sù: al tirave fiât. Al tornà a clamâlu, a domandâj ce ch'al veve: dut di bant. 'O provàrin a jevâlu sù in pîs: al molà une rugnide e al menà il cjâf par dî di no. Gno pari j pridicjave par todesc, par sclâf, par ongjarês, ch'al jevâs sù, ch'al vignìs a sotet, che lì nol podeve stâ cun chel timp. Il muc al sgrasajave che no si capive nuje e al tornave a menâ il cjâf.

— E tu sta lì — al bruntulà gno pari. E 'o tornàrin a cjase.

Tal indoman, daûr di une gnot di ploe cence soste, jo 'o tornai a scjampâ di scuindon te braide di Vuaniti. Il muc al jere simpri lì, tâl e quâl che lu vevin lassât. E al ploveve simpri. J al disei a gno pari, nol mi rispuindè. Ma qualchi ore plui tart al rivà in cjase strissinant il todesc pai braz. E mi comandà di lâ a cjoli il rucsàc ch'al jere restât te braide! 'O cjatai ancje la sclope: Di' uardi che mi vessin viodût cun chel imprest in man...

Tal prin il muc nol oleve mangjâ, nol oleve bevi nuje, nol fevelave plui di qualchi ja o nein: al pareve plen di sium o cjoc in bale. Lu lassàrin durmî in tun cjanton, parsore un grum di fen. Chê dî dopo, al pareve tornât un pôc di ca: al discoreve qualchi peraule cun gno pari; al si lassà cunvinzi di butâ fûr chei vistiz imbombâz di aghe e mudâsi; al bevè qualchi ûf e une scugjele di lat. Quan'che al provà a cjaminâ, noaltris s'inacuarzèrin ch'al veve une gjambe plui curte di chealtre e al adanzave tan'che un ocat. Al jere pardabon un biel imprest! E ancje dongje, al jere curt di viste e al veve piardûz i ocjai.

Al restà cun nô passe une setemane, ubidient e cuiet. Cun gno pari, su l'ore di mangjâ al cjacaronave; a chei altris nol diseve nuje; nome ch'al faseve inchins e bocje da ridi. Mê mari j veve mendâz i vistiz e sujade e pontade la robe ch'al veve tal rucsac. E par no viodilu a tirâ i voi, 'e veve cirûz fûr un pâr di ocjai dal pûar nono di chel montâz cul filistrin e j ai veve dâz.

Une dì al jevà di buinore, al mangià miez taulîr di polente cul frico, al disvueidà miez cjaldîr di aghe e po' al disè a gno pari:

— Paron, che il Signôr us benedissi. Cumò 'o voi.

— Indulà veiso di lâ? A cjase?

— A cirî il gno regiment.

— Po' seiso mat? Il vuestri regiment a chest'ore al sarà su la Plâf.

— Ese lontane?

— A pît? Une setemane.

— Lu cjatarai. Paron, 'o veis salvât un soldât nimî...

— Poben, tignît a mens che de bande di là al è gno fradi: alpin...

— Us zuri che no tirarai plui colp cuintri i talians.

E zueteant, cul sac su la schene e cui ocjai dal nono sul nâs, al s'inviâ.

* * *

Cheste storie, te locande di Bregenz, la vin contade in doi: un toc il vieli todesc e un toc jo. Quan'che lui al capì, al alzà i braz cul baston par ajar e al tacà a zigâ:

— **Was für Verwunderungen!** (Cjalait ce cumbinazions!) Lui, siôr al è chel frut! Cumò 'o viôt la sô muse. Propi vêr! Che Di' al merti, siôr!

Il biât vieli nol podeve cujetâsi: nol finive plui di fâ lis maraveis, di menâ il baston par aiar, di jevâ sù e tornâsi a insentâ. Dute la int lu cjalave riduzzant.

— Ch'al spieti, siôr furlan, ch'al spieti un momentin!

E al partì clopant, cun chê stesse ande ch'al veve in chê dì di novembar, dal disesiet, quan'che al s'inviave a cirî il so regiment su la Plâf.

Al tornà dongje sflanchinant un quart d'ore dopo: al veve in man un pâr di ocjai montâz cul filistrin inruzinît:

— J ocjai di so nono, siêr! Ju ài tignûz cont: passe trent'agn! Ch'al scusi, siôr: no j ai torni, ju ten jo, par memorie!... **Was für schöne Sachen!**

Al vignive scûr, ma jo e il vieli di Bregenz 'o restàrin lì a ineâ te bire la nestre grande maravèe.

Pirli

CUINTRISTORIE DAL FRIÛL

(seguit)

La dominazion di Vignesie.

Parvie de lontananze dal patriarcje e parvie de stesse nature dal ordenament feudâl de nestre Region, la ocupazion dal Friûl par opare di Vignesie 'e vignì stabilide midiant di tratativis particulârs cun ognidun dai Cjscjelans e ognidune des Cumunitâz, cence nissune cunvigne e nissun ricognossiment de bande dal prinzippatriarcje. Ma rivant chenti, la republiche di Vignesie 'e meteve lis mans sun tune Regjon dal dut diferente, par ordenamenz pulitics e ministratîfs, par cundizions, tradizions e mentalitât, par composizion etniche e par lenghe: il Friûl nol veve nissune semeanze cu lis istituzions di caratar cumunâl e oligarchic de Republiche, ne cul so mût di vivi, ne cu la sô culture. La costituzion dal patriarcjât 'e jere suparjù chê dai prinzipâz glesiastics de Gjarmanie; il grât di dipendenze des vilis, des cumunitâz, des castaldiis, dai cjscjelans ministeriai e di chei libars, denant dal patriarcje, al jere pardut diferent e stabilît par miez di inviestitduris o di statûz o di custumanzis speciâls per ogni câs.

No 'ndi oleve tropis a capî ce savoltament ch'al sares nassût in dute la vite dal Friûl, se Vignesie 'e ves olût conformâ l'ordenament de Regjon cul so ordenament o cun chei di chealtris siei dominis di tiareferme. Cussì la Serenissime no si risejà a butâ dut par ajar, salacôr par pore che un tal at di fuarze j fases deventâ plui intrigade la conservazion de sô conquiste: une grande solevazion dai Furlans, judâz dal imperadôr 'e jere simpri pussibil. 'E pensà duncje di rivâ a l'unificazion ministrative un pôc a la volte, par grâz. E par intant 'e lassà in pîs l'ordenament feudâl dal Friûl. Ma par fâ chest tant — cun dute chê sostanziâl diferenze dal so guviâr — 'e fo obleade a costituî la Regjon in entitât autònime, stabilint chei ch'a vevin di jessi i siei rapuarz cui Cjscjelans e lis Cumunitâz ch'a mantignivin lis lôr jurisdizions, e no cu la popolazion che no veve nissune figure juridiche. In cheste maniere la nobiltât 'e conservave la sô preminenze tal Parlament e chest al deventave un institût esecutîf dal gnûf guviâr: institût pôc sigûr e pôc disponût a ubidî, parcè ch'al jere formât cun elemenz di zocje todeseje, di tradizions imperiâls, di mentalitât contrarie al spirt dal gnûf guviâr e simpri tacade a l'idee da l'indipendenze che il Friûl al veve piardude. Vignesie no s'infidave di chest so «organo» e, no olsant sdrumâlu, 'e cirì prin d'imberdeâlu in tun grum di gjambadôriis burocratichis, complicant a pueste la procedure des inviestiduris, gjavant des sôs mans lis plui impuartantis funzions judiziaris, lassant cjarte blancje 'es prepotenzis dai Luctigninz, favorint la formazion di un'altre nobiltât ch'e vignive fûr di Vignesie. E plui tart, co la miserie de int di campagne 'e fasè nassî il pinsîr e la pussibilitât di creâ un'altre institutzion ch'e ves intindimenz e interes contraris a chei de nobiltât, il guviâr di Vigensie no s'e lassâ scjampâ e al metè in pîs chê cjose curiose ch'e fo la «Contadinanze». Cussì il Parlament nol rapresentà plui il popul furlan, ma dome une minoranze privilegjade e cjalade di neri. Ma di cheste Contadinanze 'o vin tal cjâf di fevelâ un'altre volte.

Intant Vignesie, vie pe siarade dal 1420, 'e proclamà discjadude la sovranitât temporâl dal patriarcje e si risiarvà dutis lis funzions relativis. A rapresentâ la gnove parone al fo mandât a Udin un «Luctignint Gjenerâl pe Patrie dal Friûl» cun autoritât suparjù compagne di chê dai Proveditôrs di Tiareferme, ma cence mai determinâ publicamentri fin dulà ch'e podeve rivâ cheste autoritât: cussì il Luctignint al restave in pratiche libar di fâ ce ch'al oleve. Ancje la ministrazion de justizie 'e vignive cjolte al Parlament e metude tes mans dal Luctignint o dai Tribunai di Vignesie. Al ven a jessi che il Friûl, in tal prin, al podè lusingâsi di vê dome mudât paron: ma cul timp a lâ, al si visà di vê ancje gambiade vite e cjapade un'altre strade: chê di cjapâ botis e bussâ la man chi lis mole.

(Si va indenant)

Nuje ce fâ cuintri la prepotenze

monopolistiche foreste

(Seguit de prime pagjne)

puare int no puedi capî — al ven a confermâ lis nestris fazilis previsions. Dispueât des peraulis gruessis, al dîs, in sostanze: che denant dal interes nazionâl ch'al domande chesc' lavôrs, no si po' bassilâ daûr dai interes locai di altris utilizzazions des nestris aghis; anzit la Cumission 'e brame che i lavôrs a' vegnin subit scomenzâz; che il dam *(i possibili riflessi*, al dîs il Comunicât) ch'al vignarà fat es campagnis da l'alte al è une cagnere di nuje *(una modesta portata)*, e no si puedin ritardâ i lavôrs par chel *(non dovrebbero avere alcuna remora)*; che i doi «Consorzios» a' jan bielzà regolâz i lôr conz cu la SADE (al ven a jessi che a' jan vendût i lôr diriz e i interes dai contadins contribuenz) e il «Consorzio irriguo» di Glemone al scugnarà fâ compagn *(danni che potranno venire regolati o indennizati con rapporti con la Società Costruttrice)*; che, par conseguenze, nol reste nuj'altri di fâ se no metisi in rapuart diretamentri cu la SADE par sujâle cun tun plat di mignestre *(resta di dar corso ad accordi diretti...)*

E cussì 'o sin siarvîz!

E dopo i Furlans a' olsaran ancjemò protestâ se qualchidun ju trate di tèmui, di basoi, di dordei, di indurmidiz.

Il «Messaggero Veneto» al publicave il Cumunicât cun tun titul di cheste siorte: «*Di vitale interesse per la regione lo sfruttamento delle risorse idriche*».

Quistions filologjchis

I nestris cognons:

BATTIGELLI e MATTIGELLI.

Te lenghe greche moderne nol esist plui il *beta*, valadì la lètare *b*. Ceste letare 'e jé stade sostituide, te pronunzie, dal *v*: cussì *Basili*, nò si dîs plui *Basileios*, ma *Vasileios* o *Vasilis* (rùs *Vassilii*). In dì di uè i Grêcs quan' che uèlin indicâ la pronunzie dal *b* (e chest al sucêt co' si trate di peraulis forestis), si cjàtin imbrojâz e a' ti scugnin doprâ une cùbie di lètaris (digrame): *bacalà* al ven scrit *mpakalàs*, la buteghe di barbîr 'e devente *mparmper(e)iòn*. Duncje, un grêc, misturat l'*m* cul *p*, al rigjave un *b*. E se la *m* 'e val par miez *b*, si pò vignî a la conclusion che tra chestis dôs lètaris 'e sedi qualchi afinitât. Si sclarìs in chest mût qualchi particolaritât notade culì in Friûl.

A Laue, par esempli, impì di *binari* si sint a dî *minari*, a Tresesin *murete* in lûc di *burete* (stanziute); e duc' e' varàn sintût a dî *mignarès* invezit di *bignarès* o *bisugnarès*, *bonsignòr* par *monsignòr*. E in toponomastiche 'o vin *Sèbide* invezit di *Sèmide* (troi), *Slebe* e *Sleme* (lûcs de Sclavanie). E, a chest proposit, mi ricuardi di une puare veejute che impì di dî «benedicta tu in mulieribus» 'e diseve «maledicta tu», intidint, naturalmentri, di preâ plui che ben! E si pò continuâ: latin *cubitu* al dà il tal. *gòmito*; da un grêc *Amenneus* al salte fûr 'l latin *Abinnaeus*; da *Benetke* (Vignesie) 'e ven qualchi volte a formâsi la variant *Menetke*. Cussì forsit si pò spiegâ *baruchele* (tal. marachella), ecet.

Fatis chestis premessis, 'o mi domandi se pò stai che 'l cognòn *Battigelli* al puedi dirivâ da *Mattigelli*. I doi cognons a' si somein une vore e nò si diferènziin che in te prime letare.

Quale ise l'urigjne di *Mattigelli?*

A miò mût di viodi *Mattigelli* o *Mattighelli* nò son che une variant di *Mattielli*, cume ch'o vìn, par antic *Matigùs* par *Matiùs* (cfr. *sglavinâ* da *slavinâ*, *sclâf* da *slâf*); e *Mattielli*, naturalmentri, nol è che un derivât di *Matie*. Altris formis plui o mancul antighis: *Matian* e *Matigan* (Cjargne e Udin), *Matijn* e *Matigin* (Venzon, sec. XV), *Mathiès* (Glemone, sec. XIII-XIV), *Matiel* (Muez, sec. XVI), *Mathil* (Glem., XIV), *Mathiocus* (Tresesin, XVI), *Matiolus* (Buie, XV), *Joannes Matthiò* (Dedeà, 1640), *Matiòn* (in dut il Friûl fin dal sec. XIII), *Matiòs* (sec. XIV), *Matiòt* (sec. XIV-XV), *Matiòz* (Craûi, 1555), *Mâtiz* (Paluzze), *Matiàs*, *Matiùz*, e cet. E pò dopo 'o vin lis formis sclavis *Mateligh* e *Matielig*, lis formis zoncjadis *Tiòn*, *Tiùs*, e vie discorint. Une vere ricjezze, un fregul complicade ancje dal fat che te lidris al pò sei *Mateu* impì di *Matie*.

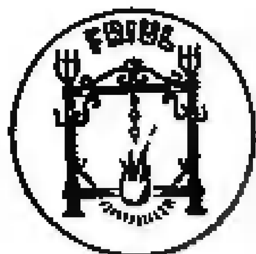
Se 'o cjapin invezit *Battigelli*, subit s'inacuarzìn che chest cognòn, gjavant la variant *Batagèlj* des bandis di Gurizze, al è cence parintât e nò si sa ce etimologie tirâ fûr. *Battigelli* si cjàtin a Triest e ancje a Graz; ma la lôr lidris al pararès che sedi in Friûl (S. Denèl, Osôf, Buie, Rodean, Trep), sebèn che in Lombardie 'o vebin *Bottigelli*.

Notiziis antighis sui Batigjei non d'ài fregul; 'o sai dome che chei di Graz 'e àn la steme (robe moderne) e che chei di Triest a' van disint che i Batigjei e' vègnin de Lombardie, e che 'l cognòn si spieghe in chest mût: *batti-ghelli*, ven a stai che batevin monede, e che un di lôr al jere architet e ch'al à fat sù il cjs'cjel di Cjaurià...

Jo 'o pensi che la clâf sui Batigjei si puedi cjatâ a Buie *), indulà che ancjmò dal 1620 si fevelave dai Matigjei. Nissune maravee, duncje, che 'l cognòn Matigjel, zirant pai ufizis, al sedi stât stracapît e scomenzât a scrivi Batigjel. La mé, naturalmentri, 'e jé une pure suposizion che spiete cunfuart dai documenz.

TITE

*) Nò pal fat, intindinsi, dal batj monede.



MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Sede: via Giuseppe Verdi, 4 Udine - C.C.P. 9-17136 intestato al Movimento Popolare Friulano — Inviare corrispondenze alla Redazione di "Patrie dal Friûl" via Cussignacco, 4 - Udine

LA NOSTRA FEDE

Riceviamo assai spesso, e in questi giorni con maggiore frequenza, molti inviti da simpatizzanti e da amici a proseguire tenacemente e con ogni ardore nella nostra opera.

Alcuni lamentano che di tanto in tanto il Movimento Popolare Friulano, faccia delle soste nella attività così necessaria — essi lo dicono e noi ne siamo convinti — agli interessi del Friuli.

Non è così. Il consenso vivissimo che durante la recente campagna elettorale amministrativa, al di sopra dei voti, ci ha accompagnato in ogni passo, non poteva lasciarci indifferenti ed è stato per noi il segno più significativo che finalmente i friulani cominciano a comprendere la assoluta necessità che il nostro programma venga attuato.

Naturalmente, però, ben conosciamo le difficoltà che incontreremo sul nostro cammino e che sono determinate dai molteplici interessi che è necessario colpire, perchè sono in contrasto con il bene della gente friulana.

Ma non si pensi che per questo noi si possa affievolire la lotta o tanto meno abbandonare il campo nonostante tutte le avversioni. L'amarezza dei Friulani che debbono recarsi all'Estero per cercare quel lavoro che potrebbero avere fra di noi, la miseria di molte zone della nostra Regione, l'abbandono in cui siamo lasciati dal Governo Centrale nonostante infinite promesse, tutto ciò noi abbiamo ogni giorno sotto gli occhi e quindi nel cuore.

I veri friulani, piuttosto, ci aiutino con tutti i mezzi e con tutte le loro forze, affinchè la nostra opera possa al più presto riuscire.

Il Movim. Pop. Friulano

Il Congresso della Filologica

Ci sono tra i nostri lettori coloro che non danno importanza ai congressi della Filologica, che pure ha acquistato molte benemerenze nel passato. Noi tuttavia, ricordando con affetto e riconoscenza gli uomini purtroppo scomparsi o quasi che la resero benemerita, vogliamo parlare anche dell'ultimo congresso che s'è svolto domenica 16 a Gradisca d'Isonzo.

E non ne parliamo solo per dir bene del discorso del prof. Devoto, che ha illustrato dottamente e con obbiettività le antiche vicende della nostra gente; possiamo lodare la sua dissertazione, i canti del coro di Ruda, l'allestimento delle varie mostre e possiamo dire la nostra commozione per le parole semplici ed umane dei nostri emigrati e per il fervore dell'ottimo Ottavio Valerio che, tra i dirigenti della Filologica, è stato l'unico a prodigarsi per «fare» un po' di friulanità.

Ma, detto questo, dobbiamo dire i motivi per cui la giornata di domenica 16 ha lasciato in noi una grande amarezza.

L'on. Tessitori — membro del governo — ha detto che i friulani non sono «girandole meridionali» e che pertanto ad essi bisogna parlare con serietà e dire cose, non vane parole. A dire cose, al congresso, è stato soltanto il prof. Devoto, un ottimo forestiero, a detta di alcuni un meridionale, benchè tale non sembri dalla sua pronuncia.

Il resto parole e parole; e retorica. V'è stata molta gretta verbosità e tuonante eloquenza da comizio, oltre alla recitazione delle formule convenzionali dell'odierno nazionalismo, che specialmente dal 1922 servono a riempire d'aria le teste delle masse plaudenti.

Questo — che i dirigenti della Filologica lo facciano con coscienza o no — può aver un solo risultato: quello di porre in secondo piano la cultura friulana e di ridurla a cosa marginale, a trastullo «dialettale» di vecchi innamorati di vecchie cose che moriranno. E questo lento morire parrebbe perfino perfidamente prestabilito, poichè s'è parlato troppo della scarsezza di valore artistico degli autori attuali e specialmente dei giovani: nessun vincitore ebbero infatti i concorsi di prosa, di poesia, di teatro e di musica, ma solo segnalazioni che, per come si fecero suonare le campane, non furono certamente lusinghiere nè per gli autori giovani nè per quelli anziani. E' la fine?

Non è certamente giusto attribuire cattive intenzioni a chicchessia, ma è umano dolersi degli infelici risultati di questo congresso di Gradisca dove hanno impedito un regolare respiro al Friuli un provincialissimo nazionalismo ed una irritante e noiosa vacuità verbale.

Così continuando, si potrebbe veramente arrivare alla morte di tutto ciò che è friulano: è lecito consentirlo nel nome della città di Trieste, oggi largamente e inopportunamente sfruttato dai fascisti e dai nazionalisti di tutti i colori? E' lecito permettere che si rechi nocumento a una onesta friulanità per ragioni di partito?

Vorremmo che al congresso del prossimo anno, fosse rigorosamente bandita ogni cosa estranea ai fini della Società Filologica e che non fossero invitati uomini di partito. I friulani dispongono di una unica istituzione culturale, dotata di mezzi scarsissimi e inadeguatissimi. Perchè rendere ibrida anche quella, talchè un tizio possa venire a dire ai friulani, come è stato detto domenica scorsa, che «sarebbe il colmo» se egli parlasse friulano?

E, per ragioni patriottiche, nessuno ha tolto la parola a quel tizio.

I friulani nella direzione delle amministrazioni locali

Nella sessione straordinaria del Consiglio Provinciale del mese trascorso il Rappresentante del Movimento Popolare Friulano, allorchè si trattava di addivenire alla nomina dei Rappresentanti della Provincia in seno alle Amministrazioni locali, è intervenuto affinchè a questi posti venissero prescelte e designate Persone della nostra Regione.

L'avv. Marcotti ha fatto presente il desiderio e la speranza vivissima che a tali Uffici venissero preposti elementi di provata capacità e preferibilmente di origine friulana. Ha soggiunto che era noto come il Movimento Popolare Friulano propugnasse la unione di tutti i popoli, e quindi non potesse dubitarsi che a maggior ragione non ci si sentisse fratelli degli abitanti delle altre Regioni d'Italia. Ma in pari tempo egli ha fermamente rivendicato il diritto di sostenere che ai posti dirigenti delle nostre Istituzioni, venissero assegnati con assoluta preferenza i Friulani. E ciò innanzitutto perchè era opportuno che i nostri giovani si formassero nella Cosa Pubblica e poi perchè egli aveva la certezza che i problemi da affrontare potessero essere risolti in modo migliore da coloro che erano in grado di conoscerli veramente per ragioni di tradizione, di costume, di temperamento e per consuetudine e conoscenza della nostra Gente.

A tale proposta, si è dichiarato decisamente contrario il Consigliere Prof. Vicario, allegando motivi di unione nazionale che non avevano nulla che vedere con il pensiero espresso dal Rappresentante del nostro Movimento.

Forse, e come al solito, noi abbiamo detto le cose in forma troppo educata e signorile, mentre l'invasione che abbiamo in Friuli in tutti gli Enti, da parte di persone venute da molto lontano, avrebbero giustificato parole ben più aspre e decisive. D'altra parte la maggioranza della Democrazia Cristiana ha creduto di far valere il peso del suo numero e le cose sono andate così come sono andate.

Ma è bene che anche di ciò si prenda buona nota.

La poesia friulana

nel primo novecento

GIOVANNI LORENZONI

Io lo ricordo, Lorenzoni, nell'onda candida dei suoi capelli e della sua barba che incorniciavano un viso scarno dagli occhi vivaci. E vicino a lui, col suo braccio sulla mia spalla — eravamo ad Arta or è un anno a una sagra della Filologica, e cantavamo una vecchia canzone d'amore, io il più giovane e lui il più vecchio, — pensavo alla sua poesia scorrevole tra lo smaliziato e il sornione, dove il suo dolore smemora in un canto di villotta: *(Oh s'o fos dis ains plui zovin — a no vès i cjavei gris...)* — che è il «fondo dialettale» nella precoscienza di tutti i nostri poeti.

E' lungo ricordare le vicende poetiche di Giovanni Lorenzoni (Gradisca 1884-1950) uno dei più complessi poeti del Friuli, che affonda le radici della sua poesia nella terra viva, coi suoi paesaggi malinconici e il suo cielo così inquieto e così penetrante, e i volti buoni della nostra gente che sa il sapor di sale del pane altrui, con una *ninine biande o more* dentro il cuore: come egli stesso...

Qualcheduno ha fatto giustamente il nome di Pascoli e dei crepuscolari anche per la sua poesia (Pascoli, il più dialettale degli italiani moderni, è stato saccheggiato dai dialettali friulani, sarj di Zorutti - ed è parso di respirar meglio!) per certi vezzi descrittivi indugiantesi in un naturalismo agreste proprio di fattura pascoliana. Ma bisogna parlare di «possibilità» e anche di raggiungimenti per Lorenzoni: una buona preparazione linguistica letteraria e un senso musicalissimo che talvolta resta parola annebbiata sì, nelle incertezze della forma senza una chiara coscienza poetica, ma talaltra sgorga limpida e immediata e sempre «disposta» a un canto più puro che si ribella alle pastoie del dialettalismo.

E' l'esempio di «Cumò», scritto in persona di donna nel gradiscano nativo, una composizione così nuova, anche se ripete un tema antico nella poesia, dove noi possiamo cogliere dei motivi, degli indizi di una ulteriore evoluzione in Lorenzoni che invece è fallita, almeno nei suoi ultimi risultati. Notate: *il cialt de tô man ta ciavelada.. il cialt dal to lavri sui miei vôi.. tal sanc sintivi ondadis di colôr.. lûs di purezza e ombra di peciât..* — che avrebbero potuto, in un'ulteriore chiarificazione autocritica, portare il Lorenzoni a una più alta vetta di modernità proprio per la modernità di queste sensazioni che sono molte volte l'alimento della poesia contemporanea dai decadenti francesi ai nuovi dell'ultima nostra poesia friulana. Sullo stesso piano ascensionale è «Mari», una delle sue cose migliori, e una «Nine-nane», la cui «forma, sempre nei limiti di un pascolianesimo naturale, è assai prossima a una sua perfezione verbale.. e si modella in un discorso sommesso, da pronunciarsi a mezza voce» - e «Cidins come i laris a-nin», e qualche altra gemma di raggiunta preziosità lirica.

Lorenzoni negli ultimi tempi qui ha piegato un po' la sua forma poetica verso la poesia dei giovani, senza però penetrarla in tutte le sue delicate sfumature e le sue intensità e i suoi silenzi, per cui gli ultimi suoi testi non restano che semplici «esercizi» non senza qualche vivezza qua e là come sentirsi «un'allodola nel cuore» che «tintinna come una campanella d'argento».

D. Virgili

POLIZIA REGIONALE

Le recenti sparatorie di Avellino, dove due soldati, uno di Brescia e uno di Udine, hanno rimesso la pelle e quell'altra di Torino (questa purtroppo da riferirsi a due poliziotti meridionali ubriachi) hanno richiamato l'attenzione e riacutizzato un malessere che dura da troppo.

Il sistema di mandare laggiù i nostri soldati e quassù i loro non si può discutere, anche perchè i modi di ragionare sono tre: bene, male ed alla militare.

Ma il sistema poliziesco deve essere senz'altro prospettato.

Dal Ministro all'usciere quella è una delle "privative" meridionali più esclusive, e chi segue il processo di Viterbo può farsi idee chiare, se non ne ha, in proposito.

Noi friulani le abbiamo chiarissime e sin dal 1866; anche perchè di tanto in tanto è scoppiato qualche scandalo a rinfrescarci la memoria.

Nei noti versi satirici "I Piombi" di R. Battistig troneggia anche il maresciallo Bacchiorri, come nel famoso processo contro il delegato Maggiulli, che aveva accusato lo scultore Grablovis di Cormons per spionaggio, servendosi di una prostituta come falso teste, e tutto ciò allo scopo di fare carriera.

Naturalmente conosciamo il buono, anche se qui è il caso di citare l'altra faccia, perchè la questione deve essere risolta in forme ben diverse di quelle usate dai Savoia e dai Borboni, e cioè in forma civile e moderna, copiando semmai dalla Svizzera e dall'Inghilterra, dove esiste una polizia di Cantone o di Contea.

Solo l'Autonomia potrà spezzare la catena Prefetture-Questure e ripulire "con un colpo di ramazza" come diceva il "Menadôr" quel groviglio di interessi e di interessati che si mimetizzano sotto il tricolore e la rettorica patriottarda.

Polizia locale significa fine di molte camorre, di molto sovversivismo dovuto proprio alla comprensibile reazione contro queste istituzioni bollate dal tempo e dalla costituzione della Repubblica.

Controcorrente e contocorrente

Sulla fascetta d'un libro di Moravia recentemente uscito, è scritto che lo eroe del nostro tempo è il conformista. E quanto ciò sia, purtroppo, vero, è dimostrato dal fatto che mentre il *ribelle*, come lo chiama il Moravia, cioè il non-conformista di ieri, aveva la possibilità d'essere definito eroe in quanto andava contro corrente suscitando in taluno o in molti ammirazione e rispetto, il non-conformista di oggi resta così isolato e così volutamente ignorato, che il suo eroismo appare inutile e non è comunemente notabile.

Non è certamente la mancanza di notorietà che merita la nostra considerazione, ma bensì le ragioni di tale mancanza, che sono molto gravi: gravi come il tempo in cui viviamo.

L'uomo d'oggi è costretto ovunque — ma specialmente negli stati a direzione accentrata come l'Italia — a vivere secondo formule poltiche comuni fissate in alto loco da quei pochi che ritengono di averle con saggezza determinate e che abbiano il massimo di validità per la zona di pubblica opinione che ad essi fa capo. Così l'uomo è totalmente scomparso come determinatore politico; e non si tratta del contadino o dell'operaio o di chi, comunque, non sia evoluto, ma dell'uomo colto, del professore di università, e magari del valente studioso di cose politiche, sociali ed economiche.

Le cose sono oggi messe in modo tale che la cultura del singolo viene neutralizzata in sede politica se non si trova al servizio delle oligarchie dalle quali dipendono i partiti politici più importanti e se non accetti, pertanto, direttive e imposizioni.

Par quasi ristabilito l'ordine medioevale dei feudatari, vassalli, valvassori e valvassini, e qui, a Udine, abbiamo soltanto un valvassore e il resto valvassini. E' posto per un non-conformista, Udine?

Certamente no! Nella capitale del Friuli, essendoci solo valvassini, per la semplice ragione che le grandi potenze industriali sono altrove, in altre mani, il *ribelle* che osasse pretendere un'autonomia locale viene regolarmente ignorato e solo talvolta, per errore, vilipeso. Le acque sono una grande richezza del Friuli che non va ai friulani? E che possono fare i valvassini? Essi dipendono dal potente feudatario, lor signore e padrone, che li convoca o li fa convocare dal suo delegato a Roma al fine di render loro noti i suoi voleri e desideri. Ed essi sono l'ultimo gradino della scala gerarchica ed anche l'unico onorevole valvassore ben poco, anche volendo, può influire nelle cose del suo Friuli.

Se fosse generalmente noto il contenuto d'un qualsiasi serio volume di informazione politica sulla plutocrazia d'ogni paese in generale e su quella italiana in particolare, e sulla influenza di essa plutocrazia nella vita politica, questo foglio sarebbe superfluo perchè regioni e comuni sarebbero autonomi per semplici, chiare ed evidenti ragioni.

Ma purtroppo, tali ragioni son proprio tutta prosa e, conseguentemente, anche il nostro linguaggio è completamente prosaico se si eccettuano i fugaci richiami alle partenze dei nostri emigranti ed alle gerle della miseria carnica

Poetico — e la poesia fa molto effetto agli affamati — è invece il linguaggio dei funzionari della plutocrazia borghese che parlano ai popolani di civiltà e di gloria e riscuotono le tasse. Oh, è indubbiamente molto bello vedere i popolani commossi fin quasi alle lacrime per le evocazioni patriottiche e unitarie dei valvassini, ma è tuttavia spiacevole che i più nobili sentimenti di patria, di giustizia ecc. siano in funzione degli interessi di azionisti di grandi società anonime.

E' spiacevole perchè, ad esempio, una ricchezza come le acque del Friu-

(continua in quarta pagina)

l'aghe dapît la Cleve

15 Conte di amôr di D. Virgili

Po' sot il bose di Plòvit al jere vignût il meracul.

Une dì, a buinôre, doi fruz a' corevin sù pai prâz cjantant cu lis lôr vosutis d'arint. A' ridevin dai vôi, e il Prât dai agnuluz al jere dut in rose; e insomp il boscut dal Pasc di Plòvit — che in chel an lu vevin tignût i Batistons barufant cun dut il cumon la dì de «vicinie» — al jere un grant cisicâ di uceluz.

'A làvin sù dansi la man e sfladassant a fuart. Po' la frute si implenà lis mans di rosis:

— Tant ben ve' che il burlaz di usgnot passade no lis à crevadis!

In chê gnot 'e jere stade une montane danade.

Il frut al alzà i voi par rispuindi ale, ma al si fermà di colp cu la boeje viarte.

— Ce èsal? — e aneje jê 'e cjalà in sù.

— Une stele! Une stele che barlume tai lens.

Alore a' tornàrin indaûr di buride fin tal païs, zigant: la int 'e cjalave fûr pai balcons o che vignive su la puarte a curâ.

— Une stele 'e slusiche sul cuel, tal Pasc di Plòvit!

A' saltàrin fûr su lis stradis; qualchidun al tacà a ridi a fuart e al tornà dentri in cjase; qualchidun altri al rivà fintremai insomp il borc, indulà ch'al partive il troi dai cuei, e al restà cu la boeje spalancade, i voi e i braz alzâz, tan'che denant di un meracul: a' viodevin lassù, te boschete, qualchi ale a lusî come un soreli. Alore a' tacàrin a cori sberghelant, simpri cu lis mans par ajar; e a sintì chei zigons di maravèe a' saltàrin fûr aneje chei malinfidanz ch'a jerin tornâz a cjase. E sù, sù, due': umign, feminis, fruz. Qualchi vieli al zuetave daûr e al si fermave a pàssisi di flât; un al rivave a pâr di chel altri e naneje no si inacuarzeve di lui e al lave indenant; chel altri vignint fûr sul puarton al domandave ce ch'al jere e, cence spietâ rispueste, si cjatave a cori de bande dai cuei, sepi Diu parcè.

A' rivàrin sù i prins e po' aneje chei altris ingrumansi e sburtansi. E al fo come un sclop di maravèe:

— Une glesie! Cemût mai? I agnuluz chei!

'E jere une glesute blancje come une plume di colombe, e sot la glove un cjampanin che si rivave a cjapâlu atôr cu lis dôs mans, di tant pizzul ch'al jere. E sul colm une crôs gnove lusinte come s'e fos stade dute d'aur: la stele ch'a vevin viodude chei fruz.

— Come la glesute dal Crist, di une volte — dissal un.

— La glesute dal Crist — a' tornàrin a dì due'.

Ma tal mûr de fazzade, in bande de puarte, al jere un fal in sot, come s'e manejas une piere.

La glesie 'e cjalave jù, sul païs, de bande dal Luri. La clamàrin «la glesute dai agnui».

In chel dì, là vie di là da l'aghe, in Cleve, un Batiston al cjalave, al cjalave strenzint i voi, cul cjâf difûr de balconete dal cjast. E di ca da l'aghe, tal Palazzat, un cont di Màdiis al sgagnive a fuart sun tun pujûl.

('e va indenant)

NOMI DI VIE E PIAZZE

La gente è annoiata dei continui cambiamenti di nome delle nostre vie e piazze e pertanto non può riuscire popolare l'iniziativa della Società Filologica che, in un suo recente ordine del giorno, propone un tale cambiamento allo scopo di onorare friulani illustri.

L'avversione popolare è generata, con molta probabilità, dai seguenti fatti:

1) i cambiamenti sono scomodi prechè costringono a conoscere più d'uno e magari più di due nomi per un'unica via o piazza (es.: Piazza Contarena, Piazza Vittorio, Piazza della Libertà);

2) i cambiamenti non sono una cosa seria perchè avvengono ad ogni mutare del vento politico e, nel caso particolare, essendo l'o. d. g. della Filologica venuto in un momento di particolare recrudescenza della propaganda nazionalistica, è facile supporre che la benemerita Società possa compromettersi operando in un senso non culturale perchè conformistico.

Sarebbe forse diverso il caso delle scuole che, qualunque nome d'illustre personaggio esse portino, vengono comunemente indicate per genere (Magistrali, Liceo classico, ecc.) o, trattandosi di scuole elementari, con il nome della via dove si trovano. Anche per esse, comunque, troppi cambiamenti infastidiscono (es.: Scuola di S. Domenico, Benito Mussolini, 4 novembre. — Si vorrebbe forse ora chiamarla Scuola Andreuzzi?)

Crediamo di interpretare il pensiero alla gran parte dei cittadini affermando che è meglio piantarla una buona volta coi cambiamenti lasciando alle vie ed alle piazze i nomi trdizionali e di più largo uso (es. Piazza S. Giacomo e non Piazza Matteotti). E buona cosa sarebbe, a contorno delle più notevoli caratteristiche locali d'attrazione turistica, che tutti i nomi delle nostre vie, piazze e località serbassero l'originale forma friulana.

CANI E POETI

Sagre friulane

Ci sono state molte sagre in questi ultimi tempi e noi non possiamo purtroppo parlare di tutte perchè a tutte non abbiamo partecipato.

Ma è forse il caso che qui trovi una sia pur debole eco di allegria sana di queste feste popolari chè rende vivide le notti estive del Friuli proprio come le luci fantasmagoriche di Povoletto, dove venne servito il miglior vino, in un buffet gentilmente rustico, all'aperto. Quelli di Povoletto non han voluto risparmiarsi nè risparmiare per il successo della loro festa: essi vogliono un asilo infantile e sarebbe proprio sconfortante che la festa non avesse fruttato abbastanza. Ci han detto che ben ottanta persone, specialmente giovani, hanno alacremente lavorato per rendere luminoso, gaio ed accogliente il paesotto e il risultato di quel lavoro è stato veramente ottimo non soltanto per sfarzo di luci e colori, ma anche per originalità.

A Cereseto pure grande allegria e corsa ciclistica, gran prémiere della «Maestrina» del Niccodemi — mica male, la recitazione! — e perfino un numero unico, «Strapaese», scritto in buona parte in friulano, con pezzi serii e umoristici.

A Tricesimo una manifestazione della durata di tre domeniche consecutive che, oltre alle solite cose delle sagre, fu ricca di mostre.

A proposito di queste mostre, giacchè abbiamo detto che questo scritto vuol essere un'eco d'allegria sagraiola, speriamo che nessuno s'offenda se scherziamo parlando di cani e di poeti. E' accaduto che, per errore, la segreteria della «Pro Tricesimo» invitasse i vincitori d'un concorso di poesia nel giorno riservato all'esibizione dei cani ed allora un poeta vincitore volle accertarsi se la sua esibizione fosse concomitante con quella dei cani, perchè, data l'entità diversa dei premi, temeva che la sua presenza potesse provocare lo sdegno del cane vincitore.

Invece la mostra degli uccelli e dei poeti era per la domenica successiva: gli uccelli non mordono.

Controcorrente e conforcorrente

(seguito dalla terza pagina)

li è tolta ai friulani che potrebbero sfruttarla costituendo in loco qualche ente; e abbiamo accennato alle acque solo perchè si tratta della maggiore richezza del Friuli.

Comunque in questa situazione non tutto è spiacevole perchè si può notare anche qualche aspetto divertente: ci sono a Udine certi signori attempati e serii che non tralasciano occasione per fare i patriotti supponendo d'acquisire con ciò quel tantino di credito e prestigio che deve circondare i componenti della buona società. E' un caro aspetto, in fondo, della vecchia piccola borghesia di provincia e seppure con gli eventi sociali del tempo rimanga là, immobile ed insensibile, un gruppetto di vecchi gentiluomini di provincia, abbarbicati ai residui d'un mondo ottocentesco e risorgimentale, provoca soltanto un senso di dolce malinconia e dà colore all'ambiente. Quel che nuoce è ben altro! Sono le ragnatele d'oro d'interessi precostituiti che solo con l'attuazione delle autonomie potrebbero venir squarciate permettendo di vedere che cosa c'è al di là di esse. Ora è permesso di veder bene solo quella pappa d'ingredienti patriottici e morali, cioè astratti, confezionata con arte e sapienza dai ragni azionisti. Non è permesso di veder nulla di concreto e di chiaro nell'economia italiana; non è concesso di conoscere la dislocazione dei pacchetti azionari e non è concesso di conoscere tante altre cose non patriottiche che potrebbero render chiari gli scopi e le ragioni della maggior parte degli atti politici.

Ahimè! I popolani del Friuli non hanno il conto corrente presso le banche e pertanto sarebbe da stravaganti andare contro corrente: non resta che accettare lo statu quo con il suo valvassore e i suoi valvassini.

a. c.

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49